



---

第六十一届会议

议程项目 67(c)

促进和保护人权：人权状况及  
特别报告员和代表的报告

布隆迪境内的人权情况

秘书长的说明 \*

秘书长谨向大会转递布隆迪境内人权情况独立专家阿基奇·奥科拉的临时报告。

---

\* 为了纳入最新资料，本报告在截止日期后提交。



## 布隆迪境内人权情况独立专家的临时报告

### 摘要

本报告是在 2006 年 5 月 29 日至 6 月 10 日独立专家对布隆迪进行第五次访问之后编写的。独立专家曾于 2005 年 10 月 4 日至 10 日对该国进行第四次访问，并在访问后编写了一份提交人权委员会第六十二届会议的报告 (E/CN.4/2006/109)。

上一次访问期间，独立专家感受到一种气氛，人们普遍充满着对更美好未来的希望，同时对新政府寄以厚望。尽管政治进程中出现一些改善，但他还注意到人权状况的恶化，并痛惜主要侵犯人权行为的肇事者是政府机构人员，而受害人大多是平民。

独立专家还对政治犯的状况表示关切，并鼓励当局不再拖延，迅速执行《阿鲁沙和平协定》的规定，特别是有关建立过渡性司法机制和独立的全国人权机构的规定。

鉴于布隆迪重建和发展面临的巨大挑战，独立专家呼吁国际社会支助该国，并鼓励人权领域的所有行为者进行努力，加强合作，以期更好地保护和促进人权。

## 目录

	段次	页次
一. 导言 .....	1-4	4
二. 总体形势 .....	5-33	4
A. 施政 .....	21-23	6
B. 过渡性司法机制 .....	24-27	7
C. 政治犯问题 .....	28-33	7
三. 人权状况 .....	34-110	8
A. 严重侵犯人权行为和虐待行为 .....	37-85	8
B. 司法 .....	86-93	14
C. 经济、社会、文化权利 .....	94-101	15
D. 促进和保护人权 .....	102-110	16
四. 结论和建议 .....	111-122	17

## 一. 引言

1. 人权理事会在 2006 年 6 月 19 日至 30 日召开的第一届会议上决定，作为特例，将人权委员会所有任务、机制、职能和责任延长一年。随后，自从 2004 年以来一直受人权委员会委托负责这一任务的布隆迪境内人权情况独立专家接到请求，向大会第六十一届会议提交一份报告。

2. 本报告涵盖独立专家 2006 年 5 月 29 日至 6 月 10 日对布隆迪的第五次访问。本报告是根据该次访问编写的，涵盖 2006 年 1 月 1 日至 7 月 30 日期间。

3. 独立专家谨向会见的所有人员表示感谢，他们为他的访问取得成功做出了贡献。访问期间，独立专家会见了布隆迪副总统、国民议会议长、司法部长、国防部长和良政、国家和地方行政总监察部长；以及对外关系与国际合作部长、民族团结、人权与性别事务部长的常秘；还有国家情报局总局长的办公厅主任。独立专家还会见了宪法法院院长（政府处理政治犯问题委员会前主席）、检察长、最高法院院长以及全国解除武装、复员和重返社会委员会执行秘书。独立专家还有机会会见了联合国秘书长代理特别代表、联合国人权事务高级专员办事处（人权高专办）的代表、联合国布隆迪行动（联布行动）人权处处长以及联合国国家工作队的成员，包括联合国难民事务高级专员办事处（难民署）代表和联合国儿童基金会（儿童基金会）代表以及欧洲联盟代表。他会见了教会和民间组织代表以及外交人员。独立专家还会见了主要反对党“布隆迪民主阵线（民阵）”的领袖。他对布琼布拉的 Gitega 监狱和 Mpimba 监狱进行了后续访问，并对 Rumonge 监狱进行了首次访问。

4. 本报告涉及布隆迪的总体形势，并特别注重下列问题：(a) 布隆迪的法治和施政；(b) 政治犯状况；(c) 建立过渡性司法机制。独立专家还希望向大会提出他的结论和建议。

## 二. 总体形势

5. 独立专家对布隆迪的第五次访问发生在活动频繁之际，国家、区域和国际社会参与了这些活动。

6. 在国家一级，在 2005 年 2 月的新宪法诞生后，新的政府正在扎根，2005 年 8 月 26 日举行了总统选举，2005 年 9 月 23 日举行了村级选举。新的政府正在着手任命领土行政部门、司法系统和外交部门的新的当局。

7. 2006 年 4 月底，总统宣布将于 7 月底实行公务员加薪 15%，并由公共设施向孕妇和五岁以下儿童提供免费保健。

8. 尚未适当启动重建工作，但该国政府正在最后完成发展总计划。同时，已经提交了 2006 年有五个重点的应急计划，寻求国际社会提供经费。

9. 应急计划主要以下列方面为重点：(a) 向受干旱和饥荒影响的人口提供援助；(b) 确保修复、建设学校，并提供设备；(c) 改善获得基本保健的状况；(d) 确保返回者、境内流离失所者以及前战斗人员的转业培训和复员援助；以及(e) 改善良政和加强法治。
10. 该国政府也处于最后完成其减贫战略文件的进程之中，其中特别重点是和平、良政、重建和发展。
11. 议会核准了 2006 年总额为 4.17 亿美元的预算，预计其中 3.41 亿美元来自外来资源。2006 年 2 月，该国政府对有 19 名成员的布隆迪伙伴论坛的任务表示有保留，该论坛的任务随后被修改。
12. 在南非安全与保安部长 Charles Nqakula 的调解下，开始了政府同民族解放力量(民解力量) 以及其武装部分胡图人民解放党(解放党) 之间的谈判，这一谈判得到区域和平倡议和国际社会的支持。2006 年 6 月 18 日，该国政府同民解力量签署了《实现持久和平、安全与稳定的原则协定》，其中列出了双方商定的基本原则。
13. 截至 7 月底，各方尚未签署停火协议。所以，尽管有一些改善，但多种因素继续影响和平，威胁安全。政府同一些反对党和人权协会间存在着明显的持续紧张关系。事实上，主要反对党“民阵”已正式退出政府，抗议在影响国家管理的许多重要问题上缺乏协商和透明度。“民阵”采取的步骤证实了越来越不容忍反对派意见的趋势，这令人担忧。如果这一趋势继续下去，布隆迪很可能会再次陷入内部冲突。
14. 关于安全方面，该国政府取消了宵禁。2006 年 4 月 29 日，皮埃尔·恩库伦齐扎总统发布了一项法令，成立解除民间武装问题技术委员会，其任务是执行解除民间武装。总统令指示所有非法持有武器者在两个月期限内将武器交给安全部队。但是，最后期限已过，解除武装运动没有产生任何重大成果。政府还下令，让布琼布拉机场全天营业，以作为该国全面安全情况改善的标志。
15. 本报告所述期间，国家部队同民解力量之间继续发生武装冲突，大多在布琼布拉省、布班扎省和锡比托克省。有相互矛盾的报告，一方面称，解放党-民族解放力量继续招募战斗人员，另一方面说，在该国其他地区的一些解放党-民族解放力量人员已投降。
16. 与此同时，住在发生冲突的那些省的许多平民经常遭到政府人员或民解力量成员等两方面人员的逮捕、拘留或骚扰。
17. 关于该国融入该区域的问题方面，布隆迪得到欢迎它加入东非共同体的表示，在 2005 年 4 月 5 日举行的第七次国家元首峰会后不久，就开始了关于该国加入该共同体的条件的谈判。关于布隆迪申请问题的部长理事会报告，将向定于

2006 年 11 月举行的下一次首脑会议常会提出。布隆迪也改善了同邻国的关系。在这一方面，由布隆迪、卢旺达、刚果民主共和国和乌干达组成的三方加一联合委员会于 2006 年 4 月 21 日在布琼布拉召开会议，并通过了一项共同立场，可能会导致对继续动摇该区域和平与安全的非法武装团体的领导人实行制裁。

18. 关于联合国在布隆迪的参与问题方面，安全理事会 2006 年 6 月 30 日第 1692(2006)号决议决定，将联布行动的任期延长至 2006 年 12 月 31 日，布隆迪政府欢迎有关建议，即逐渐撤出联布行动和建立联布行动后的合作机制，该机制将重点放在建立过渡性司法机制，其中包括设立一个真相与和解委员会以及一个特别法庭(见 S/2006/429 和 Add. 1)。为上述目的，许多高级代表团访问了该国，现正出现积极的发展。

19. 各利益攸关方每周都在讨论这些问题，这些包括联布行动人权处、人权高专办驻布隆迪办事处、联合国开发计划署(开发署)、国防、司法和人权等部门的代表，以及诸如人权观察、布隆迪人权联盟、保护囚犯和被拘留者人权协会等众多非政府组织。政府似乎对它在人权方面的表现的批评敏感，已同意与联布行动人权处合作举办一个培训方案，以改进其记录。

20. 尽管在 2005 年成功举行一系列选举后，布隆迪的情况似乎逐渐稳定，但在布隆迪政治气氛正常化方面取得的进展一直遭到政府对反对派日益不容忍的侵蚀。在此次访问期间，独立专家得以确认这一趋势，见于安全部队成员不断骚扰政府的反对派和批评者。尽管该国政府有时对其人权形象比较敏感，但它在持续侵犯和践踏人权行为以及有罪不罚文化方面面临巨大挑战。在普遍贫穷，国际社会捐助者论坛上认捐的经费又支付迟缓的情况下，政府在执行重建和发展方案方面也面临着众多挑战。

#### A. 施政

21. 政府表示了其打击腐败的决心。在这方面，设在该部内的一个以前叫做财政部总稽查局的负责善政的机构，已经被一个效率更高的部门所取代。全面反腐行动还包括议会提出了一项反腐败法草案。该法案规定成立一支反腐警察部队和一个法院。

22. 然而，独立专家在访问期间获悉涉及到执政党领导层腐败的指控，一个案件正等待法院裁决。另据报告，腐败现象在整个行政部门内、特别是司法机关内猖獗成风。

23. 政府和执政党愈来愈不能容忍对他们提出批评者，这属于报告所述期间值得注意的令人不安的趋势。这种不能容忍批评的情况造成政治反对者被骚扰，在一些情况下被逮捕。如果不制止这种趋势，政府同反对者之间的关系很可能会恶化，而且恐将造成进一步的镇压。

## B. 过渡性司法机制

24. 布隆迪政府与联合国就设立一个真相与和解委员会以及一个布隆迪问题特别法庭的事宜，进行了两年多的谈判。虽预期在 2005 年 9 月建立这种机制，但未能遵守这一限期，主要是因为布隆迪政府对特别法庭的态度摇摆不定。

25. 独立专家在 2006 年 3 月访问布隆迪期间，同该国政府和其他利益攸关方进一步讨论了有关各种机制的关键问题。当时，政府尚未对联合国法律顾问关于不豁免或赦免灭绝种族罪、战争罪和危害人类罪以及司法机关的中立性和独立性的原则的信作出反应。

26. 该国政府再次表示，需要建立过渡性司法机制，并重申它愿意设立一个真相与和解委员会，但尚未提出任何有关的暂定时间表的具体建议。而且，政府仍然对是否需要设立特别法庭的问题摇摆不定。同当局进行的讨论让人感到，他们会同意成立一个真相与和解委员会，但宁愿以特别法庭以外的其他方法来处理暴露出的真相。政府内部经常表示的一种观点是，应当由布隆迪人以自己的方式处理那些涉嫌严重犯罪者。当局正处于进退两难之境，因为他们不知道如果真相牵连到重要的和关系网很广的人时，该如何办。

27. 已经授权一个由联布行动人权处代表和人权高专办驻布隆迪办事处代表组成的单位，负责建立过渡性司法机制的筹备工作。该单位已经对各种国家法律展开审查，使之符合国际标准，并拟定了一项推广战略。由于政府显然对及时建立过渡性司法机制、尤其是特别法庭的态度摇摆不定，国际社会最好继续迫使布隆迪政府接受，必须成立一个真相与和解委员会和一个特别法庭，并为此商定一个时间表。

## C. 政治犯问题

28. 独立专家在其上次报告中指出，针对释放政治犯问题采取了行动。该问题目前或多或少已得到满意解决，根据政府 2005 年 11 月 15 日任命的担任查明全国政治犯任务的政治犯问题委员会的建议，3 500 多人获得暂时释放。

29. 该委员会在政府规定的三个月限期内完成了工作，建议司法部长将继续这项工作的任务交给当地的一个非政府组织（APRODH）。政治犯问题委员会前主席承认，仍然有约 100 名犯人可能符合“政治犯”的资格。APRODH 竭力处理各监狱所保存的档案，目前正收集有关案件的资料。

30. 独立专家会晤了基特加、姆平巴和鲁蒙戈监狱中自称是政治犯的囚犯。这些人表示担心已经被这一制度所遗忘，因为提出类似诉案的其他囚犯已经获释。

31. 尽管在这方面取得了进展，但释放政治犯仍然是一个具争议的问题。一些组织宣称这一程序是非法的，因为它造成重罪犯、包括那些已判死刑的被拘留者获

得释放。他们表示受害人的利益并未得到考虑。一些组织还宣称，这项措施可能会妨碍久待成立的过渡性司法机制的工作。

32. 释放政治犯还引起了因犯轻罪而被拘留者仍继续被关押者的问题，因为他们并不符合可被视为政治犯的标准。当局针对这些形形色色的批评者，指出释放是《阿鲁沙和平协定》的一项规定，旨在实现布隆迪人的和解。

33. 据报告，前囚犯重返社区的工作进展顺利。根据该计划所释放的 3 500 人迄今未出现任何严重事件。然而可以预见，他们在收回其土地时会遇到问题，很多离家很久的布隆迪人也会有这种情况。

### 三. 人权状况

34. 人权状况仍然是令人极为关切的领域。实际上，由于政府部队同民族解放力量反叛运动之间继续在对抗，目前的有罪不罚、平民中间拥有大批轻武器、普遍的贫穷和整体人权文化薄弱等现象，每天都有关于各种侵犯人权行为的报告。

35. 一些行为者，包括人权高专办布隆迪办事处和联布行动人权处，人权观察、布隆迪人权保护联盟（ITEKA）、APRODH 等国际和国家非政府组织，以及政府负责人权的重要部门——即司法部、人权部和国防部以及陆军参谋长，都密切监视人权状况。这些行为者每周开会讨论紧急案件。

36. 一些报告提到了主要由政府部队、反叛团体和身份不明的个人犯下的严重侵犯人权和虐待行为，大多数受害人是平民。

#### A. 严重侵犯人权行为和虐待行为

37. 在报告所述期间，最经常受到侵犯的权利是生命权、人身安全权、人身自由、安全和不可侵犯权、意见自由和言论自由权、以及财产权。还需要注意儿童和妇女的权利，以及尚待适当处理的巴特瓦少数族裔的困境。

##### 1. 侵犯生命权行为

38. 在 2006 年上半年中，人权观察员报告全国有 53 人被打死。其中，27 人被国防军打死，5 人被国家警察打死，2 人被国家情报局人员打死，其他 19 人大概被民族解放力量成员或身份不明的身穿制服者打死。大多数杀戮发生在布琼布拉、布琼布拉乡村和锡比托克各省。

39. 其中一些案件涉及到对被怀疑为民族解放力量成员或同情者的个人的即决处决。尽管这些案件交予主管机关审理，然而被指控作案者无一被起诉。在一些情况中，肇事者只是被调去其他军职，例如在锡比托克省打死两名平民的士兵以及在穆因加省的 Giteranyi 打死另外一人的士兵。

## 2. 侵犯人身安全权行为

40. 据报告，在布隆迪警察的调查中仍然普遍实施酷刑。人权观察员报告了 150 例酷刑和虐待案件。大多数这些案件发生在布琼布拉省、布琼布拉乡村、基特加省、卡扬扎省、马坎巴省、穆因加省、卡鲁济省、锡比托克省、布班扎省和卡扬扎省。这些侵犯行为的肇事者是政府军队、国家警察部队和国家情报局的成员，少数是当地行政部门的人员。这些侵权行为中有 52 次是在 2006 年上半年所犯，这一数字正在增加，特别是针对被怀疑为民族解放力量成员的个人的侵权行为。肇事者由于同行政部门串通一气，或对负责起诉的治安法官进行威胁，很少受到起诉。在两个案件中，这种侵犯行为的犯罪者受到起诉。这两个案件涉及到两名警察，一人对一名被控施巫术的妇女施加酷刑，另一人强奸了一名被拘留的孕妇。

41. 人权高专办布隆迪办事处针对侵犯人权行为，尤其是酷刑、虐待及其他不人道或有辱人格待遇，加强了其提高认识的宣传和教育方案。包括为国家军队、国家警察和国家情报局成员举办培训班。在报告所述期间举办了 5 期培训班。在 6 月 26 日支持酷刑受害者国际日前后，组织了提高意识的行动，布隆迪自 1999 年以来一直纪念这一国际日。此外，《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》，是为执法人员和妇女、民间团体等其他目标群体以及人权领域中其他行为者举办的培训的一部分。

42. 独立专家在访问期间得以同一名被关在姆平巴监狱的酷刑受害者——一位年轻男子——交谈，他出示了他报告是在恩戈齐地区受到的酷刑的证据。他因此而双臂瘫痪。犯罪者是一名高级军官，从未受到起诉。这位年轻男子还报告了一位狱友的案子，此人据称受伤更严重，在从布琼布拉省的一个诊所接受治疗后返回时神秘失踪。

43. 向独立专家举报的其他侵犯人身安全的行为，包括民族解放力量成员的殴打和致人受伤行为。在布琼布拉乡村有 8 个案件被举报。它们涉及到民族解放力量成员怀疑同国家军队合作的个人。

## 3. 侵犯人身自由、安全和不可侵犯权的行为

44. 有报告的很多侵犯行为涉及任意逮捕、在非法地点拘留以及长期拘留。这些报告还提到了涉及民族解放力量成员的具体案子。

45. 国防部长向独立专家解释：士兵在战场上常常很难区分叛军战斗人员和平民。然而，他宣称任何被指控侵犯人权的士兵都会根据条例加以起诉。他还表示，涉案的个人被交给警察，因为军队没有拘留设施。部长要求人权高专办布隆迪办事处继续在人权领域中为军队、警察和宪兵及其人员提供培训。

#### 4. 据称被拘留的民族解放力量人员

46. 逮捕被怀疑为民族解放力量成员的情况在布琼布拉、布琼布拉乡村、布班扎和锡比托克各省不断增加，其次则在卡扬扎、恩戈齐和卡鲁济各省。逮捕是由国防军、国家警察和国家情报局成员所为，涉及到男人、妇女甚至少年，其中一些在审问后被释放。1月和2月看到的大批逮捕的趋势，变为目标更明确的逮捕。在报告所述期间，据报告有112宗逮捕和拘留在军事设施的案件。其他报告提到了非法地点的拘留。在独立专家访问期间，有人提请他注意被负责道路管制的特别警察拘留着36人的案件，有人向他报告被关押在布琼布拉安全警察设施内的11名以及关押在恩戈齐省的4名少年的案。独立专家还获悉，6月初布琼布拉乡村省的3名学童在全国中学入学考试的前两天被逮捕，被关押在布琼布拉省的一座军营中。在专家访问期间，还报告有40名妇女曾被拘留在布琼布拉省Kigobe的国内安全局的牢房中，而其中16人仍然被关押。

47. 2006年4月初，民族解放力量被拘留者的情况有了新的发展。政府在布班扎省的兰达为被认为是民族解放力量战斗人员者开设了一个称为“招待中心”的复员站，并鼓励民族解放力量成员退伍和自愿参加该中心，而且向他们许诺会得到善待。该站的开设预计将解决被关押在军事哨所的人的拘留问题。今年5月，有363人被拘留在兰达，包括25名少年和6名妇女，其中9人据报是保卫民主全国委员会/保卫民主力量（保卫民主力量）的前成员，然而被拘留者中37人是从刚果民主共和国回返的平民。该复员站的被拘留者虽没有受到任何指控，但没有军队的批准是不能被释放的。

48. 总体来讲，疑为的民族解放力量的成员似乎有受到酷刑和强迫失踪的危险。据报告在布班扎省、设在布琼布拉乡村省的穆津达县和Kabezi县以及在布琼布拉省有这种案件。在布琼布拉省，一名地方领袖在返家时被警察逮捕并被带到国家安全局，第二天发现已死亡。根据独立专家得到的资料，受害人被施以残毁生殖器以及用利器在其头颅上钻孔等酷刑。尽管受害人死亡时是被情报局所关押，却没有进行任何调查以控告那些对其死亡负有责任者。独立专家还得到报告：一些治安法官接到指示，让他们不要去调查那些警察移交给他们的疑为民族解放力量成员的案件。治安法官还接到指示，他们只是确认逮捕并把相关者关进监狱。

#### 5. 任意和非法逮捕和拘留

49. 报告所述期间，任意逮捕一直在上升。其中包括警察长期关押、在非法地点拘留以及审前长期拘留的案件。人权观察员报告的有些案件是，有人因行政当局、主要是社区行政官指示而以轻微指控被关押。2006年上半年，全国报告了338起案件，下半年474起。姆瓦罗省Ndava、基特加省Buraza、恩戈齐省Ngozi和穆因加省Giteranyi和Gasorwe都有关于社区行政官这种虐待的报告。对于非法和长期拘留，国家检察官的解释往往是，没有工作人员和运输工具，把被拘留者送到合法拘留所。

50. 人们强烈感到，政府用法律制度打击政敌和批评行政当局的其他人，包括媒体和民间社会组织的成员。

## 6. 侵犯意见自由和言论自由权的行为

51. 2006 年下半年发生了五起侵犯意见自由和言论自由权案件。第一起发生在 4 月 15 日，涉及 30 名记者。这些记者在报道一名议员在其住宅举行的新闻发布会时，遭到国家警察部队和情报局人员的骚扰。这些记者被软禁了数小时，被迫向警察交出录音，才得以离开现场。许多该国和国际组织发表公开声明，抗议这一侵权行为。后来，政府谴责了该事件，共和国总统也通过发言人谴责了这次行动。

52. 第二起案件涉及一名地方人权积极分子。这名人权保护联盟 (Ligue Iteka) 成员受到恩戈齐地区专员的威胁，因为他在一篇文章中报道称，恩戈齐省营地的寻求庇护者中有卢旺达政府的间谍。尽管有举报，但该地区专员不承认进行过威胁，并向观察员声明不会伤害这个积极分子。

53. 第三起案件涉及 Cercle d' Initiative pour une Vision Commune (CIVIC) 的法律代表，他在 2006 年 5 月 10 日被捕，被国家情报局关押了五天后，根据共和国检察长的指示移送姆平巴中央监狱。独立专家在姆平巴中央监狱与该 CIVIC 法律代表见了面。他被指控威胁国家安全，因为他曾举行了一次记者招待会，并写了一封信给恩库隆齐扎总统，在其中推测政府推迟与民解阵线开始谈判的可能原因，贸然声称布隆迪、卢旺达和乌干达可能计划对刚果民主共和国发动进攻。

54. 独立专家同国家情报局办公厅主任、检察长和司法部长讨论了此事。办公厅主任认为，任何人威胁国家安全，都应逮捕，CIVIC 法律代表就是这种情况。检察长确认，该被拘留者是对国家安全的威胁，并补充说，对他提出了许多其他指控。司法部长解释道，在这种情况下，她不得不既考虑言论自由，也要考虑公共秩序和安全，她可以肯定的是，此案与任意逮捕无关。

55. CIVIC 法律代表的逮捕和拘留激起了布隆迪许多利益有关者，包括民间组织成员、反对派政治人物和国际社会的强烈谴责。所有人都认为，此案件是政府的倒退，它曾在选举期间承诺维护人权以及意见自由和言论自由。审判日期在访问时尚未确定。

56. 第四起案件涉及 Agence burundaise de Presse 的一名记者，2006 年 5 月 31 日在卡扬扎被捕，被该省的共和国检察长指控叛乱。同日，他被移送恩戈齐中央监狱。6 月 16 日，县法院确认了拘留，对确认提出的上诉遭到驳回。独立专家获悉，该被拘留者健康不良，对他的起诉可能旷日持久。

57. 最后一起案件涉及 AC genocide 这个当地反种族灭绝积极分子协会的成员。三名成员被指控举行了一次非法会议。他们反驳这一指控，因为他们有永久性许可证，可以每月 21 日在该国任何地方举行会议。他们在关押 10 天后获释。此案件表明国家企图扼杀言论自由，因为据他们说，他们还没能发表要发表的讲演就被捕了。

## 7. 侵犯行动自由和择居自由权的行为

58. 独立专家访问期间有人提出了有关这些权利的四个主要问题，即卢旺达寻求庇护者、来自刚果民主共和国的难民、对加通巴大屠杀的后续行动、以及遣返情况等案件。

59. 关于在恩戈齐省的卢旺达寻求庇护者，难民署代表告知独立专家，布隆迪政府设立了一个庇护资格委员会，其中包括难民署的专家。目前正在查明哪些人有资格获得庇护（共 19 000 名寻求庇护者）。卢旺达政府表现了较积极的态度，因为已不再对寻求庇护者进行宣传。

60. 卢旺达政府还发起了提高认识运动，已导致约 2 000 名卢旺达寻求庇护者甚至在申请处理前便返回了。监测这些卢旺达难民的情况，与查明合格的寻求避难者同时进行。

61. 关于独立专家上次报告（A/60/354）提到的来自刚果民主共和国的难民的案件，2 600 名难民仍然住在姆瓦罗和 Gasorwe 的营地，不打算在原籍国选举结束前回去。

62. 关于 2004 年 8 月加通巴大屠杀，难民署代表告知独立专家，2005 年以来没有新的情况发展（见 A/60/354，第 30 段）。布隆迪前政府和刚果民主共和国政府采取行动的承诺没有兑现。布隆迪政府似乎没有决心去处理此事以期解决，也没有任何明显迹象表明，国际社会对解决感兴趣。

63. 独立专家在姆平巴监狱再次见到在这大屠杀案中唯一被指控的人。尽管他已经被捕一年多，但仍然没有因这一罪行受到审判。

64. 关于在坦桑尼亚联合共和国的布隆迪难民的遣返问题，难民署代表解释说，这一过程已经慢下来，主要是因为布隆迪境内侵犯人权和虐待的报道以及土地问题没有解决。布隆迪政府不再推动返回，难民署也不再提供便利。似乎只有坦桑尼亚联合共和国政府在推动难民返回布隆迪。

65. 难民署代表指出，从刚果民主共和国返国的人已经变成 Rukaramu 的国内流离失所者，因为在他们回来之前没有做好准备。布隆迪政府已经请难民署为这些返回者建造临时居住房。

## 8. 归咎于民解阵线和不明身份武装团体的暴力和虐待

66. 除了侵犯人的生命权、安全和不可侵犯权的行为（见上文第 38 至 44 段），民解阵线人员以及其他不明身份穿军装和不穿军装的团体人员还虐待平民。包括抢劫、掠夺、绑架、强迫征兵和敲诈金钱。

67. 在布琼布拉乡村、锡比托克、布班扎、卡扬扎各省，2006 年上半年报告了 25 起抢劫案，下半年 46 起。民解阵线战斗员抢劫，以便获得食品和其他物品，如药品。身着国防军和国家警察制服的其他武装团体也抢劫。

68. 上述各省都有绑架和强迫征兵的报道。此类案件 2006 年上半年报告了 11 起，下半年 27 起。征兵有谈判一开始便上升的趋势，因为民解阵线答应新兵，停火协定签署后可以复员并得到钱。

69. 敲诈金钱的形式是民解阵线向其活动区居民强征认捐费。拒绝交纳的人受到生命威胁，有时地方当局被指示用武力收取。

## 9. 妇女权利和性暴力

70. 布隆迪在促进妇女权利方面迈出了巨大步伐。结果，三分之一的部长级职务以及国民议会和参议院席位由妇女承担。一个部长级理事会审查了妇女继承法，不久将颁布订正本。

71. 关于对妇女暴力的行为和强奸的法律应很快颁布。负责人权和性别问题的部长告诉独立专家，该部将通过法律援助司特别注意妇女相关问题。该司将很快成立，负责所有人权问题。此外，人权高专办布隆迪办事处正在帮助起草一项法律，将适当处理性暴力和其他妇女权利相关问题。

72. 该部还解释说，他们目前的工作包括一个大规模的提高对性暴力认识的宣传运动，运动对象是司法部门和地方选出的人民代表，以期在法律框架内镇压性暴力，而不是通过行为人和受害人家属之间谈判解决，过去通常这样做。

73. 尽管有这些进展，性暴力仍在布隆迪几乎所有各省，包括布琼布拉，大幅度上升。犯罪人主要是军官和警官、个人，有时甚至是家庭成员。

74. 2006 年 1 月至 3 月总共向人权观察员举报了 137 起案件，2006 年 4 月至 6 月 158 起。人们怀疑，由于害怕污名和报复，许多案件没有举报。

75. 有些保健中心向受害者提供援助，但多数受害者不得不照顾自己。更糟糕的是，布隆迪法律在镇压性暴力方面依然笨拙，很少有受害者到法院起诉。

76. 访问期间，独立专家获悉一名 14 岁女生被迫嫁给一个老人的案件。一个地方非政府组织质疑该“婚姻”，以致国家安全部门仅仅因为新郎的关系硬而骚扰人权捍卫者。这一个经历使女孩受到创伤，不能返回学校。

## 10. 儿童权利

77. 上一次报告 (E/CN.4/2006/109, 第 55-58 段) 已指出, 儿童权利需要特别注意, 因为布隆迪是一个刚刚摆脱战争、艾滋病毒流行率很高的穷国, 条件极为困难。包括儿童兵和街头儿童的某些儿童需要后续行动照顾。

78. 关于儿童兵, 儿童基金会报告说, 3 050 名前士兵已经重返社会, 其家人得到 18 个月的实物支助。粮食计划署正在向他们提供粮食, 其中 2 300 人正在参加职业培训, 或已经返回学校。这项方案一直顺利执行, 行动者正在等待那些与民解阵线签署停火协定后复员的儿童。

79. 关于街头儿童, 这一现象在布琼布拉恶化。2005 年制定了一项方案, 旨在制止该趋势, 其中包括关于预防、援助和重返社会各方面。

80. 布隆迪是预期在 2006 年 11 月在安全理事会第 1612 (2005) 号决议执行情况报告中提出关于儿童权利的报告的 国家之一。该决议建立了一个监测儿童与武装冲突问题和提出报告机制。《减贫战略文件》在审查中, 还设立了一个儿童保护网, 以确保儿童权利得到适当重视。

81. 另一类儿童需要特别注意: 违法儿童。迄今, 此问题处理得当, 但应持续努力。

82. 此外, 越来越多的儿童成为性暴力和其他侵犯人权行为、包括上文提到的民解阵线强迫招募的受害者。

## 11. 巴特瓦人社区权利

83. 巴特瓦人的困境自上次报告 (见 E/CN.4/2006/109, 第 59 和 60 段) 以来没有变化, 除了其代表更加了解他们的权利, 提出更多申诉。因巴特瓦人不拥有土地而产生的问题尚未解决, 这是在布隆迪享有其他权利的一个基本条件。

84. 独立专家同一些巴特瓦代表谈了话, 他们仍抱怨边缘化。虽然他们现在在国民议会和参议院中有代表, 但他们的声音在决策过程中没有分量, 因为他们没有代表参加行政当局。此外, 当局采取重大措施也不同他们协商。

85. 独立专家会晤的巴特瓦代表还报告说, 巴特瓦族裔的许多人在监狱中, 大多数被控犯有轻罪, 但没有律师为他们说话。

## B. 司法

86. 上次报告已经说明, 需要按照《阿鲁沙和平协定》的条款, 改革司法。这些改革非常缓慢, 主要原因之一是迟迟未能建立过渡性的司法机制。

87. 这方面新的发展, 除了释放政治犯外, 包括: 委任了一名资深治安法官和若干司法官员, 以及把一个司法部门的因素列入减贫战略文件。

88. 过去由人权高专办布隆迪办事处执行的法律援助方案，在 2005 年年底结束，但是大部分可能受惠的人都已经释放，因为政府采取了释放政治犯的措施。

89. 人权观察员继续在监测监狱的状况。独立专家访问了访问了基特加 (Gitega), 姆平巴 (Mpimbe) 和鲁蒙戈 (Rumonge) 的几个监狱。总的监狱状况仍然很差。虽然释放了政治犯，大部分的监狱仍然过于拥挤。例如，在基特加，容纳 400 人的监狱却关了 806 人。在姆平巴，容纳 800 人的监狱关了 1 886 人。在鲁塔纳，容纳 200 人的监狱关了 286 人。

90. 经指出的其他缺点有：对被拘押者没有指控明确的罪名；对可适用法律的知识理解不足，如《刑法》、《刑事诉讼法》；审前拘押的期间很长；行政干预。

91. 监狱通常是老建筑，环境卫生差，后勤设备不足。少年犯至少在白天是与成年男女混在一起。独立专家在布琼布拉和鲁蒙戈看到婴儿在监狱里出生。

92. 有关于腐化的报道。而关于暂行释放的建议通常不被执行。总的说，司法制度仍不健全。

93. 在其他人中，有不信任司法制度的迹象，例如有暴民私刑，将嫌疑者加以殴打，有时打死。这种情形在恩戈齐 Ngozi, 基龙多 Kirundo, 基特加 Gitega, 姆瓦罗 Mwaro, 鲁伊吉 Ruyigi, 坎库佐 Cankuzo, 穆因加 Muyinga, 卡鲁齐 Karuzi, 马坎巴 Makamba 都有报道。在那些事件中，18 人被杀，4 人受伤，6 人在警察局受保护。

### C. 经济、社会、文化权利

94. 在新年前夕，总统宣布了若干措施，其目的是减轻贫困和饥饿，也就是减少主要粮食的费用。

95. 应当指出，2005 年 9 月通过一项施行免费初级教育的措施。上一个报告中指出，该措施获得许多行为者的支持，包括儿童基金会和其他捐助者。独立专家在访问中获知，上学人数因此从 20 万增加到 55 万。其他行为者，包括教会，提供了教室、学校用品、教师培训等等。

96. 但是，也有报道说，大约 15 万儿童被拒之学校门外，因为缺乏设备。还有别的学生缺乏上学用品，这多半是巴特瓦 (Batwa) 族儿童的情形，他们几乎无力购买学校制服和书本。

97. 2006 年年底政府又宣布了孕妇和五岁以下儿童免费保健医疗的措施。这个措施很受民众欢迎。到独立专家访问时，他接到报告说，公共保健所都挤满了人，有的保健所缺药。

98. 还宣布从 2006 年 7 月开始，公务员加薪 15%，这应有助于减轻贫困。同时，布隆迪北部和东北部有五个省遭受旱灾和饥荒。独立专家获知，灾情迫使儿

童离开学校和家庭，逃亡到坦桑尼亚联合共和国。政府呼吁全国团结，要求其他地区的所有公民捐款，为饥荒地区购买粮食。

99. 另一个问题是土地。土地仍是引起冲突的原因。即将设立一个委员会，处理土地争端问题，但是该委员会将不具有司法任务。土地权利仍然是一个巨大的挑战，据说引起许多伤害人权的事件，包括谋杀和挪用公款事件。也有关于行政当局干预土地案的控诉。这个敏感问题需要整体处理，综合考虑到人口增加、经济发展、区域问题等等。

100. 前面说过，布隆迪正在拟定一个发展总计划。同时政府提出紧急方案和部门方案，要求捐助经费。布隆迪受惠于债务减免，但是重建是以非常缓慢的步伐在开始。国际社会认捐的经费还没有支付，大多数的援助是用于人道主义的需要。

101. 独立专家在布琼布拉接触的所有捐助者都重申，他们的国家和组织愿意、也准备协助布隆迪的重建。

#### **D. 促进和保护人权**

102. 联合国布隆迪行动的人权处和人权高专办布隆迪办事处人员加强了促进和保护人权的活动。

103. 关于认识人权的宣传配有适当的资料，在全国继续进行，特别强调的问题是：性暴力、酷刑、巴特瓦族权利、妇女和儿童的权利，以及司法。宣传目标是学校、地方当局、和公众。

104. 为军队和警察，包括国家情报局人员，开办了培训班，执法官员也接受关于他们经常工作的培训。

105. 针对某些政府官员，开办了关于起草布隆迪所批准国际文书执行情况初次报告和定期报告的培训班。

106. 另一项重要工作是设立独立的全国人权机构。政府已经表示愿意任命一个全国人权委员会，人权高专办布隆迪办事处为此为民间团体和公务员开办了几个培训班。

107. 与在实地——包括监狱和拘留所——继续监测人权状况的同时，建立了两个网络。第一个拥有 37 个本国人权观察员，他们得到欧盟的支持，过去两年内在布隆迪各省获得培训。这个网络于 2006 年 3 月 13 日正式成立。4 月 26 日，建立了另一个由基层社区 296 个妇女领袖组成的网络。她们曾经受过分为四期的三年培训。这两个网络同在实地的人权监测员合作，但是他们的结构尚有待加强。

108. 联合国布隆迪行动的人权单位和人权高专办布隆迪办事处，通过培训和把人权原则纳入机构间机制，例如联合呼吁程序，不断在加强基于人权的工作方法。它们也参加协助把人权纳入政府的减贫战略文件。

109. 在准备设立过渡性的司法机制中，人权高专办布隆迪办事处正在研究国内法，以期使国内法符合国际标准。

110. 总之，虽然布隆迪政府和其他行为者正在合作努力，希望减少侵犯人权事件，但是为了实现建立一种人权文化，还须要邀迎接巨大的挑战。

#### 四. 结论和建议

111. 独立专家敦促政府和民族解放力量加紧谈判，以确保布隆迪获得和平。

112. 独立专家敦促布隆迪政府加速建立过渡性的司法机制，履行其国际承诺。

113. 独立专家重申，对加通巴屠杀表示关切，敦促布隆迪政府完成对这个问题的调查，并确保将犯罪者绳之以法。

114. 独立专家敦促布隆迪当局采取措施，解决不断增加的性暴力案件。

115. 独立专家敦促布隆迪政府宽容批评时政的人，从而巩固 2005 年才诞生的年轻的民主。

116. 独立专家赞扬布隆迪政府对孕妇和五岁以下儿童提供免费保健医疗，呼吁在合理时间内把这个方案扩大到所有贫困的人。

##### 对国际社会

117. 独立专家鼓励国际社会对布隆迪的司法系统提供支持，特别是建立过渡性的司法机制。

118. 独立专家赞扬并支持联合国在布隆迪的努力，特别是联合国人权事务高级专员办事处布隆迪办事处和联合国布隆迪行动、国际社会以及民间团体，它们确保更好的促进和保护人权，他鼓励它们加强合作，特别是在建立过渡性司法机制和全国人权委员会上合作。

119. 独立专家赞扬国际社会，特别是布隆迪和平区域倡议、安全理事会、非洲联盟、秘书长特别代表，它们努力协助布隆迪获得并巩固和平。

120. 独立专家呼吁国际捐助者增加人道主义援助和发展援助的努力，尽力加速履行它们在巴黎、日内瓦、布鲁塞尔会议上的承诺，特别是关于防治艾滋病毒/艾滋病、关于优先发展方案、和关于人权的承诺。

121. 独立专家敦促国际社会催促布隆迪政府，完成对加通巴屠杀的调查，并将屠杀罪犯绳之以法。

122. 独立专家向国际社会呼吁，紧急要求布隆迪政府不可采取可能导致国家动荡的措施。